

Sepher Mikah (Micah)

Chapter 1

Shavua Reading Schedule (42th sidrah) - Micah 1 - 7

א דְּבַר-יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל-מִיכָה הַמֹּרַשְׁתִּי בְיָמֵי יוֹתָם
אָחָז יְחִזְקִיָּה מְלֶכֶי יְהוּדָה אֲשֶׁר-חָזָה עַל-שֹׁמְרוֹן וִירוּשָׁלַם:

1. **d'bar-Yahúwah 'asher hayah 'el-Mikah haMorash'ti bimey Yotham 'Achaz Y'chiz'qiYah mal'key Yahudah 'asher-chazah `al-Shom'ron wiY'rushalam.**

Mic1:1 The Word of אָחָז which came to Mikah of Morasheti in the days of Yotham, Achaz and YechizeqiYah, kings of Yahudah, which he saw concerning Shomron and Yerushalam.

ב שָׁמְעוּ עַמִּים כָּל־מִן הַקְּשִׁיבִי אֶרֶץ וּמְלֶאכֶה
וַיְהִי אֲדֹנָי יְהוָה בְּכֶם לְעַד אֲדֹנָי מֵהֵיכַל קָדְשׁוֹ:

2. **shim'u `ammim kulam haq'shibi 'erets um'lo'ah wihi 'Adonay Yahúwah bakem l'ed 'Adonay meheykal qad'sho.**

Mic1:2 Hear, O peoples, all of them; Listen, O earth and its fullness, and let my Adon אָחָז be a witness against you, my Adon from His holy temple.

ג כִּי-הִנֵּה יְהוָה יֹצֵא מִמְּקוֹמוֹ וְיָרַד וְהָרָץ עַל-בְּמוֹתַי אֶרֶץ:

3. **ki-hinneh Yahúwah yotse' mim'qomo w'yarad w'darak `al-bamothey 'arets.**

Mic1:3 For behold, אָחָז is coming forth from His place. He shall come down and tread on the high places of the earth.

ד וְנִמְסוּ הַהָרִים תַּחֲתָיו וְהָעִמְקִים יִתְבַּקְּעוּ
כַּדֹּנַג מִפְּנֵי הָאֵשׁ כְּמַיִם מִגָּרִים בְּמוֹרָד:

4. **w'namasu heharim tach'tayu w'ha`amaqim yith'baqa`u kadonag mip'ney ha'esh k'mayim mugarim b'morad.**

Mic1:4 The mountains shall melt under Him and the valleys shall be split, like wax before the fire, like water poured out on a steep place.

ה בְּפִשְׁעֵי יַעֲקֹב כָּל-זֹאת וּבַחַטָּאוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל מִי-פִשְׁעֵי
יַעֲקֹב הָלוֹא שֹׁמְרוֹן וּמִי בְּמוֹת יְהוּדָה הָלוֹא יְרוּשָׁלַם:

5. **b'phesha` Ya`aqob kal-zo'th ub'chato'wth beyth Yis'ra'El mi-phesha` Ya`aqob halo' Shom'ron umi bamoth Yahudah halo' Y'rushalam.**

Mic1:5 All this is for the rebellion of Ya'aqob and for the sins of the house of Yisra'El. What is the rebellion of Ya'aqob? Is it not Shomron? What is the high place of Yahudah? Is it not Yerushalam?

ו וְשִׁמְתִי שֹׁמְרוֹן לְעֵי הַשָּׂדֶה לְמַטְעֵי כָרֶם
וְהַגְרָתִי לְגֵי אַבְנֵיהָ וַיִּסְדֶּיהָ אֲגַלָּה:

6. w'sam'ti Shom'ron l'i hasadeh l'mata'ey karem
w'higar'ti lagay 'abaneyah wisodeyah 'agaleh.

Mic1:6 And I shall make Shomron into the ruins in the field, planting places for a vineyard. And I shall pour her stones down into the valley and shall uncover her foundations.

ז וְכָל-פְּסִילֶיהָ יִפְתּוּ וְכָל-אֲתַנְנֵיהָ יִשָּׂרְפוּ בְאֵשׁ וְכָל-עֲצָבֶיהָ
אָשִׁים שְׂמָמָה כִּי מֵאֲתַנָּן זֹנָה קִבְּצָה וְעַד-אֲתַנָּן זֹנָה יָשׁוּבוּ:

7. w'kal-p'sileyah yukatu w'kal-'eth'naneyah yisar'phu ba'esh w'kal-'atsabeyah 'asim
sh'mamah ki me'eth'nan zonah qibatsah w'ad-'eth'nan zonah yashubu.

Mic1:7 All of her idols shall be smashed, all of her earnings shall be burned with fire and all of her images I shall make desolate, for she gathered it from the reward of a harlot, and to the reward of a harlot they shall return.

ח עַל-זֹאת אֶסְפְּדָה וְאֵילֵיהָ אֵילֶכָה שִׁילָל
וְעָרוֹם אֶעֱשֶׂה מִסְפֵּד פִּתְנִים וְאָבֵל כְּבָנוֹת יַעֲנָה:

8. al-zo'th 'es'p'dah w'eylilah 'eyl'kah shilal w'arom 'e'eseh mis'ped katanim
w'ebel kib'noth ya'anah.

Mic1:8 Because of this I shall wail and howl, I shall go barefoot and naked; I shall make a lament like the jackals and a mourning like the daughters of the ostriches.

ט כִּי אָנוּשָׁה מִכּוֹתֶיהָ כִּי-בָאָה עַד-יְהוּדָה נָגַע
עַד-שַׁעַר עַמִּי עַד-יְרוּשָׁלָּם:

9. ki 'anushah makotheyah ki-ba'ah ad-Yahudah naga`
ad-sha`ar ammi ad-Y'rushalam.

Mic1:9 For her wound is incurable, for it has come to Yahudah; it has reached to the gate of my people, even to Yerushalam.

י בַּגַּת אַל-תִּגִּידוּ בְּכוֹ אַל-תִּבְכוּ בְּבֵית לְעַפְרָה עֲפָר הַתְּפִלָּשְׁתִּי:
10. b'Gath 'al-tagidu bako 'al-tib'ku b'beyth L'aph'rah 'aphar hith'palash'ti.

Mic1:10 Do not declare it in Gath; weeping do not weep; in the house of Leaphrah wallow in dust.

יא עֲבָרִי לָכֶם יוֹשְׁבֵת שָׁפִיר עָרְיָה-בְּשֵׁת לֹא יִצְאָה
יוֹשְׁבֵת צֹאנָן מִסְפֵּד בֵּית הָאֶצֶל יִקַּח מִכֶּם עִמְדָתוֹ:

11. ib'ri lakem yoshebeth Shaphir er'yah-bosheth lo' yats'ah yoshebeth Tsa'anah
mis'pad Beyth ha'etsel yiqach mikem em'datho.

Mic1:11 Pass over to them, inhabitant of Shaphir, nakedness of shame. The inhabitant of Tsaanan does not escape. The lamentation of Beyth-etsel: He shall take from you its standing place.

יב כִּי-חָלָה לְטוֹב יוֹשְׁבֵת מְרוֹת

כִּי־יָרַד רָע מֵאֵת יְהוָה לְשַׁעַר יְרוּשָׁלַם:

12. **ki-chalah l'tob yoshebeth Maroth**
ki-yarad ra` me'eth Yahúwah l'sha`ar Y'rushalam.

Mic1:12 For the inhabitant of Maroth wait for good,
because a calamity has come down from ~~אֵל~~ to the gate of Yerushalam.

יִגְרָתֶם הַמְרַכְבָּה לְרֶכֶשׁ יוֹשֶׁבֶת לְכִישׁ הָאִשִּׁית חֲטָאתָהּ הִיא
לְבַת־צִיּוֹן כִּי־בָךְ נִמְצְאוּ פִּשְׁעֵי יִשְׂרָאֵל:

13. **r'thom hamer'kabah larekesh yoshebeth Lakish re'shith chata'th hi' l'bath-Tsion**
ki-bak nim'ts'u pish'ey Yis'ra'El.

Mic1:13 Tie the chariot to the stallion, O inhabitant of Lakish she was the beginning
of sin to the daughter of Tsion because in you were found the rebellious acts of Yisra'El.

יָד לְכָן תִּתְּנִי שְׁלוּחִים עַל מוֹרְשֶׁת גַּת בְּתֵי
אֶכְזִיב לְאֶכְזָב לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל:

14. **laken tit'ni shiluchim `al Moresheth Gath batey 'Ak'zib l'ak'zabl' mal'key Yis'ra'El.**

Mic1:14 Therefore you shall give parting gifts on behalf of Moresheth-Gath;
the houses of Akezib shall be for a deception to the kings of Yisra'El.

טו עֵד הִירֵשׁ אָבִי לָךְ יוֹשֶׁבֶת מַרְשָׁה
עַד־עַדְלָם יָבוֹא כְבוֹד יִשְׂרָאֵל:

15. **`od hayoresh 'abi lak yoshebeth Mareshah `ad-`Adullam yabo' k'bod Yis'ra'El.**

Mic1:15 I shall bring again an heir on you,
O inhabitant of Mareshah. The glory of Yisra'El shall come to Adullam.

טז קָרַחִי וְגִזִּי עַל־בְּנֵי תַעֲנוּגְיָךְ הַרְחֲבִי קְרַחְתְּךָ כַּפְּנֹשֶׁר
כִּי גָלוּ מִמֶּךָ: ם

16. **qar'chi wagozi `al-b'ney ta`anugayik har'chibi qar'chathek kanesher**
ki galu mimek.

Mic1:16 Make yourself bald and cut off your hair, because of the children of your delight;
extend your baldness like the eagle, for they shall go into exile from you.

Chapter 2

א הוֹי חֲשָׁבֵי־אָוֶן וּפְעֻלֵי רָע עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם
בְּאֹר הַבֶּקֶר יַעֲשׂוּהָ כִּי יֵשׁ־לָאֵל יָדָם:

1. **hoy chosh'bey-'awen upho`aley ra`al-mish'k'botham b'or haboqer ya`asuah**
ki yesh-l'el yadam.

Mic2:1 Woe to those who scheme iniquity, who work out evil on their beds!
In the light of the morning they do it, for it is in the power of their hands.

בּוֹחֲמָדוֹ שְׂדוֹת וְגַזְלוּ וּבָתִּים וְנָשְׂאוּ
וְעָשְׂקוּ גֶבֶר וּבֵיתוֹ וְאִישׁ וְנַחֲלָתוֹ: פ

2. w'cham'du sadoth w'gazalu ubatim w'nasa'u
w'ash'qu geber ubeytho w'ish w'nachalatho.

Mic2:2 They covet fields and seize them, and houses, and take them away.
They rob a man and his house, a man and his inheritance.

ג לָכֵן כִּי אָמַר יְהוָה הַנְּנִי חֹשֵׁב עַל-הַמְּשַׁפְּחָה הַזֹּאת רָעָה
אֲשֶׁר לֹא-תִמְיִשׁוּ מִנְשָׁם צְוֹאֲרֹתֵיכֶם
וְלֹא תִלְכוּ רוֹמָה כִּי עֵת רָעָה הִיא:

3. laken koh 'amar Yahúwah hin'ni chosheb `al-hamish'pachah hazo'th ra'ah
'asher lo'-thamishu misham tsau'rotheykem w'lo' thel'ku romah ki `eth ra'ah hi'.

Mic2:3 Therefore thus says אָמַר, Behold, I am planning against this family a calamity
from which you shall not remove your necks from there;
and you shall not go proudly, for it is an evil time.

ד בַּיּוֹם הַהוּא יִשָּׂא עֲלֵיכֶם מִשָּׁל וְנָחָה נָחִי נִהְיָה אָמַר שְׂדוֹד
נִשְׁתַּדְּנוּ חֶלֶק עַמִּי יָמִיר אֲיֶךָ יִמְיֵשׁ לִי לְשׁוֹבֵב שְׂדֵינִי יַחֲלֶק:

4. bayom hahu' yisa' `aleykem mashal w'nahah n'hi nih'yah 'amar
shadod n'shadunu cheleq `ammi yamir 'eyak yamish li l'shobeb sadeynu y'chaleq.

Mic2:4 In that day they shall take up against you a parable and lament a lament of
lamenting and say, We are completely destroyed! He exchanges the portion of my people;
how He removes it from me! To the apostate He apports our fields.

ה לָכֵן לֹא-יִהְיֶה לְךָ מִשְׁלִיךְ חֶבֶל בְּגוֹרָל בְּקִהְלָה יְהוָה:

5. laken lo'-yih'yeh l'ak mash'lik chebel b'goral biq'hal Yahúwah.

Mic2:5 Therefore you shall not be one stretching a measuring line
for you by lot in the assembly of אָמַר.

ו אַל-תִּטְפוּ יִטְיִפוּן לֹא-יִטְפוּ לְאַלְהָה לֹא יִסַּג כְּלָמוֹת:

6. 'al-tatiphu yatiphun lo'-yatiphu la'eleh lo' yisag k'limoth.

Mic2:6 Do not speak out, so they speak out. But if they do not speak out
concerning these things, reproaches shall not be turned back.

ז הֲאָמִיר בֵּית-יִעֲקֹב הַקָּצֵר רוּחַ יְהוָה אִם-אַלְהָה מַעֲלָלִיו
הַלּוֹא הִבְרִי יִיטִיבוּ עִם הַיִּשָּׁר הוֹלֵךְ:

7. he'amur beyth-Ya`aqob haqatsar ruach Yahúwah
'im-'eleh ma'alalayhu halo' d'baray yeytibu `im hayashar holek.

Mic2:7 Is it being said, O house of Ya'aqob: Is the Spirit of אָמַר impatient?
Are these His doings? Do not My words do good with the one walking uprightly?

חֲנוּאֲתָמוּל עַמִּי לְאוֹיֵב יְקוּמִם מִמוּל שְׁלֵמָה אֲדָר תִּפְנֹשְׁטוּן
מֵעֹבְרִים בְּטַח שׁוֹבֵי מִלְחָמָה:

8. w'eth'mul `ammi l'oyeb y'qomem mimul sal'mah `eder taph'shitun
me`ob'rim betach shubey mil'chamah.

Mic2:8 Even yesterday My people have arisen like an enemy
You strip off the inner robe from before the outer garment,
from those who pass by trustfully, those returning from war.

טְנִישִׁי עַמִּי תִגְרֹשׁוּן מִבַּיִת תִּעֲנֹגֶיָהּ
מֵעַל עַלְלֶיהָ תִקְחוּ הַדָּרִי לְעוֹלָם:

9. n'shey `ammi t'gar'shun mibeyth ta`anugeyah
me`al `olaleyah tiq'chu hadari l'olam.

Mic2:9 You have thrown the wives of My people, out from the house of her delight;
from her children you take My splendor forever.

י קוּמוּ וּלְכוּ כִּי לֹא-זֹאת הַמְנוּחָה בְּעֵבוּר טְמֵאָה תִחַבֵּל
וְחַבֵּל נִמְרָץ:

10. qumu ul'ku ki lo'-zo'th ham'nuchah ba`abur tam'ah t'chabel w'chebel nim'rats.

Mic2:10 Arise and go, for this is not your rest
because of the uncleanness that destroys, even, a painful destruction.

יֵא-לוּ-אֲנִישׁ הַלֵּךְ רוּחַ וְשִׁקֵּר כִּי-זֵב אֲטַף לָךְ לִיַּיִן וְלִשְׁכָר
וְהָיָה מִטִּיף הָעַם הַזֶּה:

11. lu-'ish holek ruach washeqer kizeb `atiph l'ak layayin w'lashekar
w'hayah matiph ha`am hazeh.

Mic2:11 If a man walks with wind and in deceit he lies saying,
I shall speak out to you for wine and for liquor, He would be spokesman to this people.

יב אָסֹף אֲאַסֹּף יַעֲקֹב בְּלֵךְ קִבֵּץ אֲקַבֵּץ שְׂאֵרֵיִת יִשְׂרָאֵל
יחד אֲשׁוּמְנוּ כְּצֹאֵן בְּצֹרֶה כְּעֹדֵר בְּתוֹךְ הַדָּבָרוּ תִהְיֶמְנָה מֵאָדָם:

12. `asoph `e'esoph Ya`aqob kulak qabets `aqabets sh'erith Yis'ra'El
yachad `asimenu k'tso'n bats'rah k`eder b'thok hadab'ro t'himenah me`adam.

Mic2:12 I shall surely assemble all of you, Ya'aqob, I shall surely gather the remnant
of Yisra'El. I shall put them together like sheep in the fold;
like a flock in the midst of its pasture they shall be noisy with men.

יג עֲלֶה הַפֹּרֶץ לִפְנֵיהֶם פָּרְצוּ וַיַּעֲבְרוּ שְׁעַר וַיִּצְאוּ בוּ
וַיַּעֲבֹר מִלְכָם לִפְנֵיהֶם וַיְהִיָה בְרֵאשֵׁם: פ

13. `alah haporets liph'neyhem par'tsu waya`aboru sha`ar wayets'u bo
waya`abor mal'kam liph'neyhem waYahuwah b'ro'sham.

Mic2:13 The breaker goes up before them; they break out, pass through the gate and go out by it. So their king goes on before them, and **אָרָאָר** at their head.

Chapter 3

אָרָאָר שְׁמַעוּ-נָא רָאשֵׁי יַעֲקֹב
וּקְצִינֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל הֲלוֹא לָכֶם לְדַעַת אֶת-הַמִּשְׁפָּט:

1. wa'omar shim`u-na' ra'shey Ya`aqob
uq'tsiney beyth Yis'ra'El halo' lakem lada`ath 'eth-hamish'pat.

Mic3:1 And I said, Hear now, heads of Ya'aqob and rulers of the house of Yisra'El.
Is it not for you to know justice?

ב שְׂנְאֵי טוֹב וְאוֹהְבֵי רָעָה גֹזְלֵי עוֹרָם מֵעַלְיָהֶם
וּשְׂאֲרָם מֵעַל עֲצָמוֹתָם:

2. son'ey tob w'ohabey ra`ah goz'ley `oram me`aleyhem ush'eram me`al `ats'motham.

Mic3:2 You who hate good and love evil, who tear off their skin from them and their flesh from their bones,

ג וְאֲשֶׁר אָכְלוּ שְׂאֵר עַמִּי וְעוֹרָם מֵעַלְיָהֶם הַפְּשִׁיטוּ
וְאֶת-עֲצָמֹתֵיהֶם פָּצְחוּ וּפְרָשׁוּ כַּאֲשֶׁר בַּסִּיר וּכְבָשָׂר בְּתוֹךְ קַלְחַת:

3. wa'asher 'ak'lu sh'er `ammi w' `oram me`aleyhem hiph'shitu
w'eth-`ats'motheyhem pitsechu uphar'su ka'asher basir uk'basar b'thok qalachath.

Mic3:3 Who eat the flesh of my people, cause their skin to come off from them, break their bones and chop them up as that in the pot and as flesh in the midst of the kettle.

ד אֲזִ יִזְעַקוּ אֶל-יְהוָה וְלֹא יַעֲנֶה אוֹתָם
וַיִּסְתֵּר פָּנָיו מֵהֶם בְּעֵת הַהִיא כַּאֲשֶׁר הִרְעוּ מֵעַלְלֵיהֶם: פ

4. 'az yiz'`aqu 'el-Yahúwah w'lo' ya`aneh `otham
w'yas'ter panayu mehem ba`eth hahi' ka'asher here`u ma`al'leyhem.

Mic3:4 Then they shall cry out to **אָרָאָר**, but He shall not answer them.
He shall even hide His face from them at that time
because they have done evil in their doings.

ה כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-הַנְּבִיאִים הַמְתַּעֲבִים
אֶת-עַמִּי הַנִּשְׁכָּיִם בְּשִׁנֵּיהֶם וְקָרְאוּ שְׁלוֹם
וְאֲשֶׁר לֹא-יִתֵּן עַל-פִּיהֶם וְקִדְּשׁוּ עַלְיוֹ מִלְחָמָה:

5. koh 'amar Yahúwah `al-han'bi'im hamath`im 'eth-`ammi hanosh'kim b'shineyhem
w'qar'u shalom wa'asher lo'-yiten `al-pihem w'qid'shu `alayu mil'chamah.

Mic3:5 Thus says **אָרָאָר** concerning the prophets who make my people err, who bite with their teeth, call out, Peace!
And whoever does not give for their mouths they even sanctify a war against him.

וּלְכֵן לַיְלָה לְכֶם מַחְזוֹן וְחֹשֶׁכָה לְכֶם מִקְּסָם
וּבֹאָה הַשֶּׁמֶשׁ עַל-הַנְּבִיאִים וְקָדַר עֲלֵיהֶם הַיּוֹם:

6. **laken** lay'lah **lakem** **mechazon** w'chash'kah **lakem** **miq'som**
uba'ah **hashemesh** `al-han'bi'im w'qadar `aleyhem **hayom**.

Mic3:6 Therefore it shall be night for you without vision,
and darkness for you without divination.

The sun shall go down on the prophets, and the day shall be dark over them.

זוּבֹשׁוּ הַחֹזִים וְחָפְרוּ הַקְּסָמִים וְעָטוּ עַל-שִׁפְּם כָּלָם
כִּי אֵין מַעֲנָה אֱלֹהִים:

7. **uboshu** **hachozim** w'chaph'ru **haqos'mim** w'`atu `al-sapham **kulam**
ki 'eyn ma`aneh **'Elohim**.

Mic3:7 The seers shall be ashamed and the diviners shall be embarrassed.

All of them, yes, they shall cover over their lips for there is no answer from Elohim.

חַוּאוּלָם אָנֹכִי מִלְּאֲתִי כֹחַ אֶת-רוּחַ יְהוָה וּמִשִּׁפּוֹט
וּגְבוּרָה לְהַגִּיד לְיַעֲקֹב פִּשְׁעוֹ וּלְיִשְׂרָאֵל חַטָּאתוֹ: ׀

8. **w'ulam** 'anoki **male'thi** **koach** 'eth-ruach **Yahúwah** **umish'pat**
ug'burah l'hagid l'Ya`aqob **pish'o** ul'Yis'ra'El **chata'tho**.

Mic3:8 But I am filled with power with the Spirit of אֶת־רוּחַ and with justice

and courage to make known to Ya'aqob his rebellious act, even to Yisra'El his sin.

ט שְׁמָעוּ-נָא זֹאת רְאִישֵׁי בַּיִת יַעֲקֹב
וּקְצִינֵי בַּיִת יִשְׂרָאֵל הַמְתַּעֲבִים מִשִּׁפּוֹט וְאֵת כָּל-הַיִּשְׁרָה יַעֲקֹבֵי:

9. **shim`u-na'** zo'th **ra'shey** **beyth** **Ya`aqob**

uq'tsiney **beyth** **Yis'ra'El** **hamatha`abim** **mish'pat** w'eth **kal-hay'sharah** **y`aqeshu**.

Mic3:9 Now hear this, heads of the house of Ya'aqob

and rulers of the house of Yisra'El, who abhor justice and pervert all uprightness,

י בְּנֵה צִיּוֹן בְּדָמִים וִירוּשָׁלַם בְּעִוְלָה:

10. **boneh** **Tsion** **b'damim** **wiY'rushalam** **b'`aw'lah**.

Mic3:10 Who build Tsion with blood and Yerushalam with iniquity.

יֵא רְאִישֵׁיהָ בְּשֹׁחַד יִשְׁפֹּטוּ וְכֹהֲנֵיהָ בְּמַחִיר יוֹרוּ וּנְבִיאֶיהָ
בְּכֶסֶף יִקְסְמוּ וְעַל-יְהוָה יִשְׁעֵנוּ לֵאמֹר הֲלוֹא יְהוָה בְּקָרְבָנוּ
לֹא-תָבוֹא עָלֵינוּ רָעָה:

11. **ra'sheyah** **b'shochad** **yish'potu** w'**kohaneyah** **bim'chir** **yoru**

un'bi'eyah **b'keseph** **yiq'somu** w'`al-**Yahúwah** **yisha`enu** **le'mor**

halo' Yahúwah **b'qir'benu** **lo'-thabo'`aleynu** **ra`ah**.

Mic3:11 Her leaders judge for a bribe, her priests teach for pay

and her prophets divine for silver. Yet they lean on **אָמְרֵם** saying,
Is not **אָמְרֵם** in our midst? Calamity shall not come upon us.

יב לָכֵן בְּגִלְלָכֶם צִיּוֹן שְׂדֵה תַחְרֵשׁ וִירוּשָׁלַם עֵינֵי תִהְיֶה
וְהָר הַבַּיִת לְבָמוֹת יַעַר: פ

12. laken big'lal'kem Tsion sadeh thecharesh wiY'rushalam `iin tih'yeh
w'har habayith l'bamoth ya`ar.

Mic3:12 Therefore, on account of you Tsion shall be plowed as a field, Yerushalam shall become heaps, and the mountain of the house into high places of a forest.

Chapter 4

א וְהָיָה בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים יִהְיֶה הָר בֵּית-יְהוָה נָכוֹן
בְּרֹאשׁ הַהָרִים וְנִשְׂא הוּא מִגְבְּעוֹת וְנִהְרֹו עָלָיו עַמִּים:

1. w'hayah b'acharith hayamim yih'yeh har beyth-Yahúwah nakon b'ro'sh heharim
w'nisa' hu' mig'ba`oth w'naharu `alayu `ammim.

Mic4:1 And it shall come about in the last days that the mountain of the house of **אָמְרֵם** shall be established on the top of the mountains. It shall be raised above the hills, and the peoples shall stream to it.

ב וְהָלְכוּ גוֹיִם רַבִּים וְאָמְרוּ לָכוּ וְנַעֲלָה אֶל-הָר-יְהוָה
וְאֶל-בַּיִת אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וַיּוֹרְנוּ מְדַרְכָּיו וְנִלְכָה בְּאַרְחֹתָיו
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר-יְהוָה מִירוּשָׁלַם:

2. w'hal'ku goyim rabbim w'am'ru l'ku w'na`aleh `el-har-Yahúwah
w'el-beyth `Elohey Ya`aqob w'yorenu mid'rakayu w'nel'kah b'or'chothayu
ki miTsion tetse' thorah ud'bar-Yahúwah miY'rushalam.

Mic4:2 Many nations shall come and say, Come and let us go up to the mountain of **אָמְרֵם** and to the house of the El of Ya'aqob, that He may teach us about His ways and that we may walk in His paths. For from Tsion shall go forth the law, even the Word of **אָמְרֵם** from Yerushalam.

ג וְשָׁפַט בֵּין עַמִּים רַבִּים וְהוֹכִיחַ לְגוֹיִם עֲצָמִים עַד-רְחוֹק
וּכְתָתוּ חַרְבֵי תִיָּהֶם לְאֵתִים וַחֲנִיתֵי תִיָּהֶם לְמִזְמְרוֹת לֹא-יִשְׂאוּ
גוֹי אֶל-גּוֹי חֶרֶב וְלֹא-יִלְמְדוּן עוֹד מִלְחָמָה:

3. w'shaphat beyn `ammim rabbim w'hokiach l'goyim `atsumim `ad-rachok
w'kit'thu char'botheyhem l'itim wachanithotheyhem l'maz'meroth
lo'-yis'u goy `el-goy chereb w'lo'-yil'm'dun `od mil'chamah.

Mic4:3 And He shall judge between many peoples and shall decide for strong nations afar off. And they shall beat their swords into plowshares and their spears into pruning hooks; nation shall not lift up sword against nation, nor shall they train for war any more.

ד וַיִּשְׁבוּ אֵישׁ תַּחַת גַּבְנוֹ וְתַחַת תְּאֵנָתוֹ וְאֵין מִחֶרֶד

כִּי־פִי יִהְיֶה צְבָאוֹת הַדָּבָר:

4. w'yash'bu 'ish tachath gaph'no w'thachath t'enatho w'eyn macharid
ki-phi Yahúwah ts'ba'oth diber.

Mic4:4 They shall sit each one under his vine and under his fig tree;
there shall not be trembling, for the mouth of אֲנִי of hosts has spoken.

הַכִּי כָּל־הַעַמִּים יִלְכוּ אֵינֶשׁ בְּשֵׁם אֱלֹהֵי הָרִי
וְאֲנַחְנוּ נִלְךְ בְּשֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: פ

5. ki kal-ha`ammim yel'ku 'ish b'shem 'Elohayu
wa'anach'nu neleq b'shem-Yahúwah 'Eloheynu l'`olam wa`ed.

Mic4:5 Though all the peoples walk each in the name of his El,
as for us, we shall walk in the name of אֲנִי our El forever and ever.

וּבַיּוֹם הַהוּא נֶאֱמַר־יְהוָה אֶסְפָּה הַצְּלִיעָה
וְהַנְּדָחָה אֶקְבְּצָה וְאֲשֶׁר הִרְעֵתִי:

6. bayom hahu' n'um-Yahúwah 'os'phah hatsole`ah
w'hanidachah 'aqabetsah wa'asher hare`othi.

Mic4:6 In that day, declares אֲנִי, I shall gather the lame and gather the outcasts,
even those whom I have afflicted.

זֶשְׁמַתִּי אֶת־הַצְּלִיעָה לְשֹׂאֲרֵית וְהַנְּהַלָּאָה לְגוֹי עֲצוּם
וּמֶלֶךְ יִהְיֶה עֲלֵיהֶם בְּהַר צִיּוֹן מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: פ

7. w'sam'ti 'eth-hatsole`ah lish'erith w'hanahala'ah l'goy `atsum
umalak Yahúwah `aleyhem b'har Tzion me`atah w'`ad-`olam.

Mic4:7 I shall make the lame into a remnant and her who was cast off into a strong nation,
and אֲנִי shall reign over them in Mount Tzion from now on and forever.

חִוּאֲתָה מִגְּדַל־עֵדֶר עַפְּל בַּת־צִיּוֹן עֲדִיף תֵּאָתֶה
וּבָאָה הַמְּמֹשְׁלָה הָרִאשׁוֹנָה מִמְּלֶכֶת לְבַת־יְרוּשָׁלַם:

8. w'atah mig'dal-`eder `ophel bath-Tzion `adeyak te'theh
uba'ah hamem'shalah hari'shonah mam'leketh l'bath-Y'rushalam.

Mic4:8 As for you, tower of the flock, hill of the daughter of Tzion, to you it shall come
even the former dominion shall come, the kingdom of the daughter of Yerushalam.

ט עַתָּה לָמָּה תִרְיַעֵי רַע הַמֶּלֶךְ אֵין־בְּךָ אִם־יּוֹעֵצֶךָ אָבָד
כִּי־הִחְזִיקְךָ חֵיל כִּיּוֹלָדָה:

9. `atah lamah thari`i re`a hamelek 'eyn-bak 'im-yo`atsek `abad
ki-hecheziqek chil kayoledah.

Mic4:9 Now, why do you cry out loudly? Is there no king among you,
or has your counselor perished? For pangs have seized you like a woman in childbirth.

יְחֹולִי וְגַחִי בַת־צִיּוֹן פִּיּוֹלָדָה
 כִּי־עָתָה תֵצֵאִי מִקְרָיָה וְשָׁכְנָתְּ בַשָּׂדֶה
 וּבָאתְּ עַד־בָּבֶל נָשָׁם תִּנְצְלִי נָשָׁם יִגְאָלֶךָ יְהוָה מִכַּף אֲיִבֶיךָ:

10. chuli wagochi bath-Tsion kayoledah ki-`atah thets'i miqir'yah w'shakan't' basadeh uba'th `ad-Babel sham tinatseli sham yig'alek Yahúwah mikaph 'oy'bayik.

Mic4:10 Be in pain and deliver, daughter of Tsion, like a woman in childbirth; for now you shall go out of the city, dwell in the field, and go to Babel. There you shall be rescued; there אֲיִבֶיךָ shall redeem you from the hand of your enemies.

יֵא וְעָתָה נֶאֱסָפוּ עָלֶיךָ גּוֹיִם רַבִּים הָאֹמְרִים תַּחֲנַף
 וְתַחַז בְּצִיּוֹן עֵינֵינוּ:

11. w`atah ne'es'phu `alayik goyim rabbim ha'om'rim techenaph w'thachaz b'Tsion `eyneynu.

Mic4:11 And now many nations have been assembled against you who say, Let her be polluted, and let our eyes gloat over Tsion.

יְבוֹהֶמָה לֹא יָדְעוּ מַחְשְׁבוֹת יְהוָה וְלֹא הִבִּינוּ עֲצָתוֹ
 כִּי קִבְּצָם כְּעֵמִיר גִּרְנָה:

12. w'hemah lo' yad`u mach'sh'both Yahúwah w'lo' hebinu `atsatho ki qib'tsam ke`amir gor'nah.

Mic4:12 But they do not know the thoughts of אֱלֹהֵיךָ, and they do not understand His purpose; for He has gathered them like sheaves to the threshing floor.

יִגְקוּמִי וְדוֹשִׁי בַת־צִיּוֹן כִּי־קָרְנֶךָ אֲשִׁים בְּרִזָּל
 וּפְרִסְתֶיךָ אֲשִׁים נְחֹושָׁה וְהִדְקוֹת עַמִּים רַבִּים
 וְהִחַרְמָתִי לִיהוָה בְּצַעַם וְחִילָם לְאֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ:

13. qumi wadoshi bath-Tsion ki-qar'nek `asim bar'zel uphar'sothayik `asim n'chushah wahadiqoth `ammim rabbim w'hacharam'ti laYahúwah bits`am w'cheylam la'Adon kal-ha'arets.

Mic4:13 Arise and thresh, daughter of Tsion, for your horn I shall make iron and your hoofs I shall make bronze, that you may beat many peoples into pieces, that I shall devote to אֱלֹהֵיךָ their unjust gain and their wealth to the Adon of all the earth.

יָד עָתָה תִתְגַּדְּדִי בַת־גְּדוּד מְצוֹר שָׁם עָלֵינוּ בַשֶּׁבֶט יָכוּ
 עַל־הַקֶּלְחִי אֵת שֶׁבֶט יִשְׂרָאֵל: ם

1. (4:14 in Heb.) `atah tith'god'di bath-g'dud matsor sam `aleyenu bashebet yaku `al-hal'chi `eth shophet Yis'ra'El.

Mic5:1 Now gather yourself together, daughter of troops; one sets a siege against us; with a rod they shall smite the judge of Yisra'El on the cheek.

Chapter 5

אִוְאַתָּה בֵּית-לֶחֶם אֶפְרַתָּה צָעִיר לְהִיּוֹת בְּאַלְפֵי
יְהוּדָה מִמָּקֶד לִי יֵצֵא לְהִיּוֹת מוֹשֵׁל בְּיִשְׂרָאֵל
וּמוֹצְאֹתָיו מִקֶּדֶם מִימֵי עוֹלָם:

2. (5:1 in Heb.) w'atah Beyth-lechem 'Eph'rathah tsa`ir lih'yoth b'al'phey Yahudah mim'k li yetse' lih'yoth moshel b'Yis'ra'El umotsa'othayu miqedem mimey `olam.

Mic5:2 But as for you, Beyth lechem Ephrathah, who are little among the clans of Yahudah, from you One shall go forth for Me to be ruler in Yisra'El. His goings forth are from of old, from the days of eternity.

בְּלֶכֶן יִתְּנֶם עַד-עֵת יוֹלְדָה יוֹלְדָה
וְיִתֵּר אֶחָיו יָשׁוּבוּן עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

3. (5:2 in Heb.) laken yit'nem `ad-`eth yoledah yaladah w'yether 'echayu y'shubun `al-b'ney Yis'ra'El.

Mic5:3 Therefore He shall give them up until the time when she who is in labor has borne a child. Then the remainder of His brothers shall return to the sons of Yisra'El.

גּוֹעַמַד וְרָעָה בְּעֹז יְהוָה בְּגֹאֲוֹן שֵׁם יְהוָה אֶלְהֵינוּ
וְיָשְׁבוּ כִּי-עָתָה יִגְדַּל עַד-אַפְסֵי-אָרֶץ:

4. (5:3 in Heb.) w`amad w'ra`ah b`oz Yahúwah big'on shem Yahúwah 'Elohayu w'yashabu ki-`atah yig'dal `ad-`aph'sey-`arets.

Mic5:4 And He shall stand and feed in the strength of אֶלֹהֵינוּ, in the majesty of the name of אֱלֹהֵינוּ His El. And they shall remain, for now He shall be great to the ends of the earth.

דּוֹהֵיָה זֶה שָׁלוֹם אֲשׁוּר כִּי-יָבוֹא בְּאַרְצֵנוּ וְכִי יִדְרֹךְ
בְּאַרְמְנֹתֵינוּ וְהִקְמֵנוּ עָלָיו שִׁבְעָה רָעִים וְנִשְׁמָנָה נְסִיכֵי אָדָם:

5. (5:4 in Heb.) w'hayah zeh shalom 'Ashshur ki-yabo' b'ar'tsenu w'ki yid'rok b'ar'm'notheynu wahaqemonu `alayu shib`ah ro'im ush'monah n'sikey 'adam.

Mic5:5 This One shall be our peace when the Ashshur shall come into our land, when he tramples on our citadels, then we shall raise against him seven shepherds and eight leaders of men.

הַוֹרְעוּ אֶת-אָרֶץ אֲשׁוּר בַּחֶרֶב וְאֶת-אָרֶץ נִמְרֹד בַּבְּתָחִיָּה
וְהִצִּיל מֵאֲשׁוּר כִּי-יָבוֹא בְּאַרְצֵנוּ וְכִי יִדְרֹךְ בְּגִבּוֹלֵנוּ: ס

6. (5:5 in Heb.) w'ra`u `eth-`erets 'Ashshur bachereb w'eth-`erets Nim'rod biph'thacheyah w'hitsil me'Ashshur ki-yabo' b'ar'tsenu w'ki yid'rok big'bulenu.

Mic5:6 They shall shepherd the land of Ashshur with the sword, the land of Nimrod at its entrances; and He shall deliver us from Ashshur when he comes into our land and when he walks within our border.

וְהָיָה שְׂאֵרֵית יַעֲקֹב בְּקֶרֶב עַמִּים
רַבִּים כְּטֵל מֵאֵת יְהוָה כְּרִבִּיבִים עָלֵי-עֵשֶׂב
אֲשֶׁר לֹא-יִקְנֶה לְאִישׁ וְלֹא יִנְחַל לְבְנֵי אָדָם:

7. (5:6 in Heb.) w'hayah sh'erith Ya`aqob b'qereb `ammim rabbim k'tal me'eth Yahúwah kir'bibim `aley-`eseb 'asher lo'-y'qaueh l'ish w'lo' y'yachel lib'ney 'adam.

Mic5:7 Then the remnant of Ya`aqob shall be in the midst of many peoples like dew from **קִרְבִּיבִים**, like showers on a blade of grass which do not wait for man nor delay for the sons of men.

זוּהָיָה שְׂאֵרֵית יַעֲקֹב בְּגוֹיִם בְּקֶרֶב עַמִּים רַבִּים
כְּאַרְיֵה בְּבִהְמוֹת יַעַר כְּכֹפִיר בְּעֵדְרֵי-צֹאן
אֲשֶׁר אִם עָבַר וְרָמַס וְטָרַף וְאִין מִצִּיל:

8. (5:7 in Heb.) w'hayah sh'erith Ya`aqob bagoyim b'qereb `ammim rabbim k'ar'yeh b'bahamoth ya`ar kik'phir b'ed'rey-tso'n 'asher 'im `abar w'ramas w'taraph w'eyn matsil.

Mic5:8 The remnant of Ya`aqob shall be among the nations, in the midst of many peoples like a lion among the beasts of the forest, like a young lion among flocks of sheep, which, if he passes through, tramples down and tears, and there is none to rescue.

חַתָּרֶם יָדְךָ עַל-צָרֶיךָ וְכָל-אֹיְבֶיךָ יִכָּרְתוּ: פ

9. (5:8 in Heb.) tarom yad'ak `al-tsareyak w'kal-'oy'beyak yikarethu.

Mic5:9 Your hand shall be lifted up against your adversaries, and all your enemies shall be cut off.

טוּהָיָה בַיּוֹם-הַהוּא נְאֻם-יְהוָה וְהִכֹּרְתִי סוּסֶיךָ מִקֶּרְבְּךָ
וְהִאַבְדֹתִי מִרְכָּבוֹתֶיךָ:

10. (5:9 in Heb.) w'hayah bayom-hahu' n'um-Yahúwah w'hik'rati suseyak miqir'beak w'ha'abad'ti mar'k'botheyak.

Mic5:10 It shall be in that day, declares **קִרְבִּיבִים**, that I shall cut off your horses from among you and destroy your chariots.

י וְהִכֹּרְתִי עָרֵי אֶרְצְךָ וְהִרְסֹתִי כָל-מִבְצָרֶיךָ:

11. (5:10 in Heb.) w'hik'rati `arey 'ar'tseak w'haras'ti kal-mib'tsareyak.

Mic5:11 I shall also cut off the cities of your land and tear down all your fortifications.

יא וְהִכֹּרְתִי כְשָׁפִים מִיָּדְךָ וּמַעוֹנְנִים לֹא יִהְיוּ-לְךָ:

12. (5:11 in Heb.) w'hik'rati k'shaphim miyadeak um'on'nim lo' yih'yu-lak.

Mic5:12 I shall cut off sorceries from your hand, and you shall have no fortune-tellers.

יב וְהִכֹּרְתִי פְסִילֶיךָ וּמַצְבּוֹתֶיךָ מִקֶּרְבְּךָ

וּלְאַתְּשֵׁתְתוֹה עוֹד לְמַעֲשֵׂה יָדָיָהּ:

13. (5:12 in Heb.) w'hik'rati ph'sileyak umatsebotheyak miqir'beak w'lo'-thish'tachaweh `od l'ma`aseh yadeyak.

Mic5:13 I shall cut off your carved images and your sacred pillars from your midst, so that you shall no longer bow down to the work of your hands.

יִגְוֹנְתִּישְׁתֵּי אֲשִׁירָיָהּ מִקְרָבָהּ וְהִשְׁמַדְתִּי עָרֶיהָ:

14. (5:13 in Heb.) w'nathash'ti 'asheyreyak miqir'beak w'hish'mad'ti `areyak.

Mic5:14 I shall root out your shrines out of your midst; and I shall destroy your cities.

יֵד וְעֲשִׂיתִי בְּאָפַי וּבְחֶמָה נִקְמָה אֶת־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא שָׁמְעוּ: ם

15. (5:14 in Heb.) w`asithi b'aph ub'chemah naqam 'eth-hagoyim 'asher lo' shame`u.

Mic5:15 And I shall execute vengeance in anger and in fury on the nations which have not obeyed.

Chapter 6

אֲשָׁמְעוּ-נָא אֶת אֲשֶׁר-יְהִיָּה אֹמֵר קוּם רִיב
אֶת־הַהָרִים וְתִשְׁמַעְנָה הַגְּבָעוֹת קוֹלָהּ:

1. shim`u-na' 'eth 'asher-Yahúwah 'omer qum rib 'eth-heharim w'thish'ma`nah hag'ba`oth qoleqach.

Mic6:1 Hear now what אֲשֶׁר־יְהִיָּה says, Arise, contend with the mountains, and let the hills hear your voice.

בְּשָׁמְעוּ הָרִים אֶת־רִיב יְהִיָּה וְהֵאֲתַנִּים מִסְּדֵי אֶרֶץ
כִּי רִיב לְיְהִיָּה עַם־עַמּוֹ וְעַם־יִשְׂרָאֵל יִתְוַכַּח:

2. shim`u harim 'eth-rib Yahúwah w'ha'ethanim mos'dey 'arets ki rib laYahúwah `im-`ammo w'im-Yis'ra'El yith'wakach.

Mic6:2 You mountains, hear the case of אֲשֶׁר־יְהִיָּה, and you enduring foundations of the earth, for אֲשֶׁר־יְהִיָּה has a case against His people; even with Yisra'El He shall dispute.

ג עַמִּי מָה־עָשִׂיתִי לָהּ וּמָה הִלְאֲתִיָּה עֲנֵה בִּי:

3. `ammi meh-`asithi l'ak umah hel'ethik `aneh bi.

Mic6:3 My people, what have I done to you, and how have I wearied you? Answer Me.

ד כִּי הֵעֲלֵתִיָּה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתִיָּה
וְאֲשַׁלַּח לְפָנֶיהָ אֶת־מֹשֶׁה אֶהְרֹן וּמִרְיָם:

4. ki he`elithik me'erets Mits'rayim umibeyth `abadim p'dithik wa'esh'lach l'phaneyak 'eth-Mosheh 'Aharon uMir'yam.

Mic6:4 For I brought you up from the land of Mitsrayim and ransomed you from the house of slavery, and I sent before you Mosheh, Aharon and Miryam.

הַעַמִּי זָכַר-נָא מִהַ-יַּעֲזֵן בְּלֶק מֶלֶךְ מוֹאָב
וּמִהַ-עָנָה אֹתוֹ בְּלָעַם בֶּן-בְּעוֹר מִן-הַשִּׁטִּים
עַד-הַגִּלְגָּל לְמַעַן יִדְעַת צְדָקוֹת יְהוָה:

5. `ammi z'kar-na' mah-ya`ats Balaq melek Mo'ab umeh-`anah 'otho Bil'am ben-B`or min-haShittim `ad-haGil'gal l'ma`an da`ath tsid'qoth Yahúwah.

Mic6:5 My people, remember now what Balaq king of Moab counseled and what Bileam son of Beor answered him, and from Shittim to Gilgal, so that you might know the righteous acts of אֱלֹהֵיךָ.

וּבַמָּה אֲקָדֶם יְהוָה אֶפְףָּ לְאֱלֹהֵי מָרוֹם
הֲאֲקָדֶמְנוּ בְּעוֹלוֹת בְּעִגְלִים בְּנֵי שָׁנָה:

6. bamah 'aqadem Yahúwah 'ikaph l'Elohey marom ha'aqad'menu b'`oloth ba`agalim b'ney shanah.

Mic6:6 With what shall I come before אֱלֹהֵיךָ and bow myself before the El on high? Shall I come before Him with burnt offerings, with calves the sons of a year?

זֶה־יִרְצֶה יְהוָה בְּאַלְפֵי אֵילִים בְּרִבְבוֹת נַחְלֵי-שָׁמֶן
הֲאֲתֵן בְּכוֹרֵי פִשְׁעֵי פְרִי בִטְנֵי חַטָּאת נַפְשִׁי:

7. hayir'tseh Yahúwah b'al'phey 'eylim b'rib'both nachaley-shamen ha'eten b'kori pish'i p'ri bit'ni chata'th naph'shi.

Mic6:7 Does אֱלֹהֵיךָ take delight in thousands of rams, in ten thousand rivers of oil? Shall I present my firstborn for my rebellious acts, the fruit of my body for the sin of my soul?

חֲהַגִּיד לְךָ אָדָם מִהַ-טוֹב וּמִהַ-יְהוָה דוֹרֵשׁ מִמֶּךָ
כִּי אִם-עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וְאַהֲבַת חֶסֶד וְהִצַּנֵּעַ לָקַת עִם-אֱלֹהֶיךָ: פ

8. higid l'ak 'adam mah-tob umah-Yahúwah doresh mim'ak ki 'im-`asoth mish'pat w'ahabath chesed w'hats'ne`a leketh 'im-'Eloheyak.

Mic6:8 He has declared to you, O man, what is good; and what does אֱלֹהֵיךָ require of you but to do justice, to love kindness, and to walk humbly with your El?

ט קוֹל יְהוָה לָעִיר יִקְרָא
וְתוֹשָׁבֶיהָ יִרְאֶה שְׁמֶךָ שְׁמֵעוּ מִטָּה וּמִי יַעֲדָה:

9. qol Yahúwah la`ir yiq'ra' w'thushiah yir'eh sh'meak shim'u mateh umi y'`adah.

Mic6:9 The voice of אֱלֹהֵיךָ shall call to the city; and sound wisdom one shall see Your name: Hear for the rod, and to the One who has appointed it?

י עוֹד הָאֵשׁ בֵּית רָשָׁע אֲצָרוֹת רָשָׁע וְאֵיפֶת רְזוּן זְעוּמָה:

10. `od ha'ish beyth rasha `ots'roth resha w'eyphath razon z`umah.

Mic6:10 Is there yet a man in the wicked house in the treasures of wickedness, and cursed ephrah of leanness?

יֵא הָאֲזָכָה בְּמֵאֲזֵנֵי רֶשַׁע וּבְכִיסִים אֲבֵנֵי מִרְמָה:

11. ha'ez'keh b'mo'z'ney resha`ub'kis 'ab'ney mir'mah.

Mic6:11 Can I declare wicked balances and a bag of deceptive weights?

יֵב אֲשֶׁר עֲשִׂוּרֶיהָ מְלֵאוֹ חָמָס

וַיִּשְׁבִּיהָ הַבְּרוֹ-נְשָׁקָר וּלְשׁוֹנָם רִמְיָה בְּפִיהֶם:

12. 'asher `ashireyah mal'u chamas w'yosh'beyah dib'ru-shaquer ul'shonam r'miah b'phihem.

Mic6:12 For the rich men are full of violence, her residents speak lies, and their tongue is deceitful in their mouth.

יֵג וְגַם-אֲנִי הַחֲלִיתִי הַכּוֹתֶךָ הַשָּׁמַם עַל-חַטָּאתֶךָ:

13. w'gam-'ani hecheleythi hakothek hash'mem `al-chato'theak.

Mic6:13 So also I shall make you sick to strike you, laying you waste because of your sins.

יֵד אֲתָה תֹאכַל וְלֹא תִשְׂבַּע וַיִּשְׁחַךְ בְּקֶרֶכְךָ

וְתִסַּג וְלֹא תִפְלִיט וְאֲשֶׁר תִּפְלִיט לַחֶרֶב אֲתָן:

14. 'atah tho'kal w'lo' this'ba` w'yesh'chak b'qir'beak w'thaseg w'lo' thaph'lit wa'asher t'phalet lachereb 'eten.

Mic6:14 You shall eat, but you shall not be satisfied, and your vileness shall be in your midst. You shall draw back, but you shall not save, and that which you save I shall give up to the sword.

טו אֲתָה תִזְרַע וְלֹא תִקְצוֹר אֲתָה תִדְרֹךְ-זֵית

וְלֹא-תִסּוֹךְ שֶׁמֶן וְתִירוֹשׁ וְלֹא תִשְׁתֶּה-יַיִן:

15. 'atah thiz'ra` w'lo' thiq'tsor 'atah thid'rok-zayith w'lo'-thasuk shemen w'thirosh w'lo' thish'teh-yayin.

Mic6:15 You shall sow but you shall not reap. You shall tread the olive but shall not anoint yourself with oil; and the grapes, but you shall not drink wine.

טז וַיִּשְׁתַּמְר חֻקוֹת עַמְרֵי וְכֹל מַעֲשֵׂה בֵית-אֲחָאָב

וַתֵּלְכוּ בְּמַעֲצוֹתָם לְמַעַן תִּתִּי אֶתְךָ לְשִׂמְהָ

וַיִּשְׁבִּיהָ לְנִשְׂרָקָה וְחִרְפַּת עַמִּי תִשְׂאוּ: פ

16. w'yish'tamer chuqoth `Am'ri w'kol ma`aseh beyth-'Ach'ab watel'ku b'mo`atsotham l'ma'an titi 'oth'ak l'shamah w'yosh'beyah lish'reqah w'cher'path `ammi tisa'u.

Mic6:16 The statutes of Amri and all the works of the house of Achab are observed; and in their devices you walk, so that I shall give you up for destruction and your inhabitants for derision, and you shall bear the reproach of My people.

Chapter 7

אֶלְלִי לִי כִי הָיִיתִי כְּאֶסְפֵי-קִיץ כְּעִלְלַת בְּצִיר
אֵין-אֶשְׁכּוֹל לְאֶכּוֹל בְּכוּרָה אֹתָהּ נִפְשִׁי:

1. 'al'lay li ki hayithi k'as'pey-qayits k`ol'loth batsir
'eyn-'esh'kol le'ekol bikurah 'iu'thah naph'shi.

Mic7:1 Woe is me! For I am like the gatherings of the summer fruits,
like the grape gleanings of the vintage.
There is not a cluster of grapes to eat; my soul desires the first-ripe fruit.

בְּאָבֵד חָסִיד מִן-הָאָרֶץ וַיֵּשֶׁר בְּאָדָם אֵין
כָּלָם לְדָמִים יֶאֱרָבוּ אִישׁ אֶת-אָחִיהוּ יִצְוֹדוּ חֶרֶם:

2. 'abad chasid min-ha'arets w'yashar ba'adam 'ayin
kulam l'damim ye'erobu 'ish 'eth-'achihu yatsudu cherem.

Mic7:2 The pious has perished from the land, and the upright is not among men.
All of them lie in wait for blood; each one hunts his brother with a net.

גַּעַל-הָרַע כַּפַּיִם לְהֵיטִיב הַשָּׁר שֹׁאֵל וְהַשֹּׁפֵט בְּנִשְׁלוֹם
וְהַגָּדוֹל דֹּבֵר חַיַּת נִפְשׁוֹ הוּא וַיַּעֲבֹתוּהָ:

3. `al-hara` kapayim l'heytib hasar sho'el w'hashophet bashilum
w'hagadol dober hauath naph'sho hu' way'`ab'thuah.

Mic7:3 Concerning evil, both hands to do it well.
The prince asks, also the judge, for a bribe,
and a great man speaks the desire of his soul; he does and they weave it together.

ד טוֹבָם כְּחֶדֶק יֵשֶׁר מִמְּסוּכָה
יוֹם מִצְפֵּיךָ פְּקוּדָתְךָ בָּאָה עֲתָה תִהְיֶה מְבוֹכָתָם:

4. tobam k'chedeq yashar mim'sukah
yom m'tsapeyak p'qudath'ak ba'ah `atah thih'yeh m'bukatham.

Mic7:4 The best of them is like a briar, the upright is sharper than a hedge of thorns.
The day of your watchmen, your visitation shall come. Now their confusion shall come.

ה אֶל-תֵּאֱמִינוּ בְרַע אֶל-תִּבְטְחוּ בְּאֶלְלוֹף
מִשְׁכָּבֶת חֵיקְךָ שָׁמֹר פֶּתַח-פִּיךָ:

5. 'al-ta'aminu b're`a 'al-tib't'chu b'aluph
mishokebeth cheyqek sh'mor pith'chey-phonyak.

Mic7:5 Put no faith in a companion; put no trust in a friend;
keep the door of your mouth from her who lies in your bosom.

ו כִּי-בֵן מְנַבֵּל אָב בַּת קָמָה בְּאִמָּה כְּלָה
בַּחֲמָתָהּ אִבִּי אִישׁ אֲנִשִּׁי בֵיתוֹ:

6. **ki-ben m'nabel 'ab bath qamah b'imah kalah bachamothah 'oy'bey 'ish 'an'shey beytho.**

Mic7:6 For son despises father; daughter rises up against her mother; daughter-in-law against her mother-in-law; the enemies of a man are the men of his own house.

זוּאָנִי בְּיַחְדָּה אֶצְפֶּה
אוֹחֵי לָהּ לְאֵלֵי יִשְׁעֵי יִשְׁמַעְנִי אֱלֹהֵי:

7. **wa'ani baYahúwah 'atsapeh 'ochilah l'Elohey yish'i yish'ma`eni 'Elohay.**

Mic7:7 But I shall look to אָנִי; I shall wait for the El of my salvation. My El shall hear me.

חֲאֵל־תִּשְׂמַחֵי אִיבֹתַי לִי כִי נָפַלְתִּי קָמְתִי
כִּי־אֲשׁוּב בַּחֲשֵׁךְ יִהְיֶה אוֹר לִי: ׀

8. **'al-tis'm'chi 'oyab'ti li ki naphal'ti qam'ti ki-'esheb bachoshek Yahúwah 'or li.**

Mic7:8 Do not rejoice over me, O my enemy. Though I fall I shall rise; though I dwell in darkness, אָנִי is a light for me.

טִזְעַף יִהְיֶה אֲשָׁא כִי חָטָאתִי לוֹ עַד אֲשֶׁר יָרִיב רִיבִי
וְעָשָׂה מִשְׁפָּטִי יוֹצִיאֵנִי לְאוֹר אֶרְאֶה בְּצַדִּיקְתּוֹ:

9. **za`aph Yahúwah 'esa' ki chata'thi lo `ad 'asher yarib ribi w'`asah mish'pati yotsi'eni la'or 'er'eh b'tsid'qatho.**

Mic7:9 I shall bear the fury of אָנִי because I have sinned against Him, until He pleads my case and brings forth justice for me. He shall bring me out to the light, and I shall see His righteousness.

י וְתֵרָא אִיבֹתַי וּתְכַסֶּהּ בּוֹשָׁה הָאִמְרָה אֵלַי אִיוֹ יִהְיֶה אֱלֹהֵיךָ
עֵינַי תִּרְאֶינָה בָּהּ עֲתָה תִּהְיֶה לְמַרְמָס כְּטִיט חוּצוֹת:

10. **w'there' 'oyab'ti uth'kaseah bushah ha'om'rah 'elay 'ayo Yahúwah'Elohayik `eynay tir'eynah bah `atah tih'yeh l'mir'mas k'tit chutsoth.**

Mic7:10 Then my enemy shall see, and shame shall cover her who said to me, Where is אָנִי your El? My eyes shall look on her; now she shall be for a trampling like mire of the streets.

יֵא יוֹם לְבָנוֹת גְּהֵרְךָ יוֹם הַהוּא יִרְחַק־חֵק:

11. **yom lib'noth g'derayiyak yom hahu' yir'chaq-choq.**

Mic7:11 A day for building your walls, that day the limit shall be far removed.

יב יוֹם הוּא וְעָדֶיךָ יָבוֹא לְמַנִּי אֲשׁוּר וְעָרֵי מְצוֹר
וּלְמַנִּי מְצוֹר וְעַד־נִהַר וְיָם מֵיָם וְהָר הָהָר:

12. **yom hu' w'`adeyak yabo' l'mini 'Ashshur w'`arey Matsor ul'mini Matsor w'`ad-nahar w'yam miyam w'har hahar.**

Mic7:12 It shall be a day when they shall come to you from Ashshur and the cities of Matsor (Mitsrayim), from Matsor even to Prath, even from sea to sea and mountain to mountain.

יגוהיתָה האָרֶץ לְשִׁמְמָה עַל־יִשְׁבֵּיהָ מִפְּרֵי מַעַלְלֵיהֶם: ם

13. w'hay'thah ha'arets lish'mamah `al-yosh'beyah mip'ri ma'al'leyhem.

Mic7:13 And the earth shall become desolate because of her inhabitants, on account of the fruit of their deeds.

יֵד רְעֵה עִמָּךְ בְּשִׁבְטֶךָ צֹאן נַחְלָתֶךָ שֹׁכְנֵי לְבָדָד יַעַר
בְּתוֹךְ כַּרְמֶל יִרְעוּ בְּשֶׁן וְגִלְעָד כִּימֵי עוֹלָם:

14. r`eh `amm'ak b'shib'teak tso'n nachalatheak shok'ni l'badad ya`ar b'thok Kar'mel yir'u Bashan w'Gil`ad kimey `olam.

Mic7:14 Shepherd Your people with Your scepter, the flock of Your possession which dwells alone in the woods, in the midst of Karmel. Let them feed in Bashan and Gilead as in the days of old.

טו כִּימֵי צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲרָאֲנִי נִפְלְאוֹת:

15. kimey tse'th'ak me'erets Mits'rayim `ar'enu niph'la'oth.

Mic7:15 As in the days when you came out from the land of Mitsrayim, I shall show you miracles.

טז יִרְאוּ גוֹיִם וַיִּבְשּׁוּ מִכֹּל גְּבוּרָתָם
יִשְׁיִמוּ יָד עַל־פִּה אֲזַנֵּיהֶם תִּחְרַשְׁנָה:

16. yir'u goyim w'yeboshu mikol g'buratham yasimu yad `al-peh `az'neyhem techerash'nah.

Mic7:16 Nations shall see and be ashamed of all their might. They shall put their hand on their mouth, their ears shall be deaf.

יז יִלְחֲכוּ עָפָר כַּנְחָשׁ כְּזֹחַלֵי אֶרֶץ יִרְגְּזוּ מִמִּסְגְּרֵי תֵיחָם
אֶל־יְהוָה אֵלֵהֵינוּ יִפְחָדוּ וַיִּרְאוּ מִמֶּךָ:

17. y'lachaku `aphar kanachash k'zochaley `erets yir'g'zu mimis'g'rotheyhem `el-Yahúwah `Eloheyenu yiph'chadu w'yir'u mimeak.

Mic7:17 They shall lick the dust like a serpent, like reptiles of the earth. They shall tremble out of their fortresses; to our El they shall dread and they shall be afraid before You.

יח מִי־אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עֶוֹן וְעִבֵר עַל־פִּשְׁע לְשִׂאֲרֵית נַחְלָתוֹ
לֹא־תִחְזִיק לְעַד אָפוּ כִּי־תַפֵּן חֶסֶד הוּא:

18. mi-'El kamok nose' `awon w`ober `al-pesha `lish'erith nachalatho lo'-hecheziq la`ad `apo ki-chaphets chesed hu'.

Mic7:18 Who is an El like You, who pardons iniquity

and passes over the rebellious act of the remnant of His possession?
He does not retain His anger forever, because He delights in grace.

יִטְיָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ
וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל-חַטָּאוֹתָם:

19. yashub y'rachamenu yik'bosh `awonotheynu
w'thash'lik bim'tsuloth yam kal-chato'wtham.

Mic7:19 He shall turn, He shall show us mercy; He shall trample our iniquities;
and You shall cast all their sins into the depths of the sea.

כִּתְתֵן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם
אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתָּ לְאֲבוֹתֵינוּ מִיְמֵי קֶדֶם:

20. titen 'emeth l'Ya`aqob chesed l'Ab'raham
'asher-nish'ba`at la'abotheynu mimey qedem.

Mic7:20 You shall give truth to Ya'aqob and grace to Abraham,
which You swore to our fathers from the days of old.